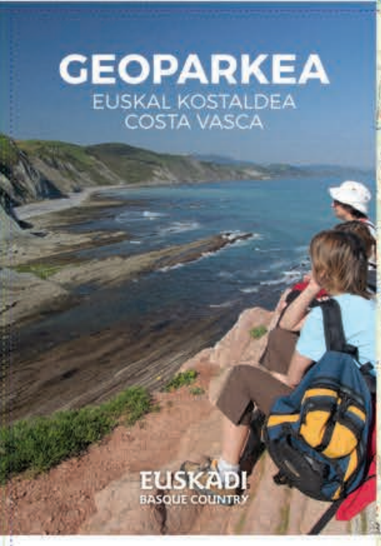
241735-GV-mapas-llanada-CAST-EUSK_000_0001 - Scale = 100.00% - 17/06/25 15:53

GEOPARKEA
EUSKAL KOSTALDEA
COSTA VASCA



GEOPARKEA
EUSKAL KOSTALDEA · COSTA VASCA

SARRERA
INTRODUCCIÓN

Euskal Kostaldeko UNESCO Munduko Geoparkea Zumaia, Deba eta Mutriku udalerrik osatzen dute eta Kantauri Itsasoaren eta euskal mendien artean dago kokatua. 2010az geroztik, Europako eta Munduko Geoparkeen Sareko kide da.

Geologia da paisaia honetako egiazko protagonista, Lumaren Historiako paisaiarte zirraragarriensk gordetzen baititu. Geoparkeko 13 kilometroko itsaslabarrek haitz-geruzak osatutako formazio ikusgarria gordetzen dute, Flysch izenekoa. Entziklopedia baten antzera, Lumaren historiaren 60 milioi urte baino gehiago irakur daitezke bertan. Bisitariek itsaslabarretan oinez ibil daitezke edota itsasontzian ibilaldi edderra egin, denboran zehar bidaiatzeaz gainera hainbat sukhkuntza egiteko, esaterako, geruza horien artean dinosaurioen desagerpenarekin zuzenean lotutako lerro beltz eta mehe bat ikusi ahal izango dugu.

Kostaldetik barrualdera joandu, Karstaren mundua aurkituko dugu. Bertan, Europako herri zahairenetakoaren kultura eta ohturak ezagutu ahal izango ditugu. Han-hemenka dauden kobazulostako asko gure arbasorik umunenen bizileku izan ziren, eta ederki gorde dute gaurdaino, heien jardunaren eta kazka kulturalen hamaika aztarna.

Euskal Kostaldeko Geoparkeak Illuratu egingo zaitu. Hemen denbora, lurra, hiztza eta gure espezie propioa dira protagonista.

Deskubritu azazuil

El Geoparque Mundial UNESCO de la Costa Vasca es un pequeño territorio encajado entre el mar Cantábrico y las montañas vascas, conformado por los municipios de Zumaia, Deba y Mutriku. Desde 2010 es miembro de la Red Europea y Global de Geoparques.

La Geología es la verdadera protagonista de un paisaje que guarda algunos de los episodios más impresionantes de la historia reciente de la tierra. Los 13 kilómetros de acantilados del Geoparque guardan una espectacular formación de capas de roca llamadas Flysch que, a modo de una gran enciclopedia, nos muestran más de 60 millones de años de la historia de la Tierra. Puedes caminar por estos acantilados o realizar una excursión en barco y viajar en el tiempo para descubrir, entre otros, la fina capa de color negro que evidencia el impacto de un gran asteroide y la gran extinción de los dinosaurios.

En el interior del territorio hallamos el mundo del Karst, donde el tiempo parece haberse detenido para siempre. Aquí podrás disfrutar de las raíces de uno de los pueblos más antiguos de Europa. Muchas de las cuevas de estas montañas fueron ocupadas por nuestros antepasados más lejanos, que dejaron en ellas vestigios de su actividad y sus inquietudes culturales.

El Geoparque de la Costa Vasca es una lección que no deja indiferente. Aquí el tiempo, la tierra, la vida y nuestra propia especie son los protagonistas.

¡Descúbrelo!

geoparkea.eus
turismoa.euskadi.eus/eu/
turismo.euskadi.eus/es/

IKURRAK / SIMBOLOGÍA

BALIABIDE TURISTIKOAK	RECURSOS TURÍSTICOS
Jolasesreko parkea	*Área recreativa*
Panela / Behatoki panoramikoa	*Panel / Mirador panorámico*
Turismo-bulegoa	*Oficina de turismo*
Museoa	*Museo*
Monumentuen interesa	*Interés monumental*
Kirol portua	*Puerto deportivo*
Hondartza	*Playa*
Interesgarri naturalak	*Espacios naturales de interés*

IBILBIDE TEMATIKOAK	RUTAS TEMÁTICAS
SL-GI 5001. Algorri	*1,5 km / 40'*
SL-GI 5002. Elorriaga	*2 km / 45'*
PR-GI 5001. Sakoneta	*4,8 km / 2h 15'*
PR-GI 47. Olatz	*6,5 km / 2h*
Lapari (Deba)	*1,9 km / 30'*
GR 121. Talaia ibilbidea	*GR 121. Sendero Talaia*
Geoparkeko BIRA	*Vuelta a Geoparkea BIRA*
Donejakue bidea	*Camino de Santiago*
Itsas-ibilbidea txalupan	*Recorrido marítimo en barco*

0 0,5 1 km

LO EGITEKO LEKUAK
DÓNDE DORMIR

HOTELAK *HOTELES*

Arbe. Laranga auzoa zg | Mutriku | T. 943 604 749 | www.hotelarbe.com
Flysch. Larreko Auzalegia | Zumaia | T. 943 245 670 | www.hotelflysch.com
Hiru Uhinak. Markiegi Kalea, 6 | Deba | T. 943 19 00 67 | www.hiruhinak-hotel.com
Kanala. Itziar N-634 | Deba | T. 943 199 | i www.hotelkanala.com
Talasoterapia Zeiai. Itzurun hondartza, s/n. | Zumaia | T. 943 865 100 | www.talasoterapiazeiai.com

ATERPEAK *ALBERGUES*

Lasturko aterpetxea. San Nikolas plaza | Deba | T. 943 199 090 | www.lastur.eus/

OSTATUAK *PENSIONES*

Zumardi. Marinel kalea 12 | Deba | T. 943 192 368 | www.pensionzumardi.com

APARTAMENTUAK *APARTAMENTOS*

Endañeta Berri. Elorriaga Auzoa 29 | Deba | T. 625 704 774 | www.endanetaberri.com
Itxaspe kanpina. Itxaspe auzoa | Deba | T. 943 199 377 | www.campingitxaspe.com
Urain Suites. Mardari auzoa 5 | Deba | T. 645 008 355 | www.urainsuites.com

KANPINAK *CAMPINGS*

Itxaspe. Itxaspe auzoa | Deba | T. 943 199 377 | www.campingitxaspe.com
Zumaia. Basusta Bidea 16 | Zumaia | T. 943 860 475 | www.campingzumaia.com

LANDA-TURISMOAK *AGROTURISMOS*

Arriola txiki. Arriola auzoa 1 | Deba | T. 943 192 000 | www.arriolatxiki.es
Arruan haundi. Lastur behea auzoa 6 | Deba | T. 636789809 | www.lastur.net
Erlete goikoa. Mardari auzoa 5 | Deba | T. 618087968 | www.erletegoikoa.com
Goikola. Lastur auzoa, GI-3292 | Deba | T. 943 199 082 | www.goikola.com
Perlakua saka. Arriola auzoa | Deba | T. 943 191 137 | www.sakabaserria.com
Pikua. Laranga auzoa zg | Mutriku | T. 943 603 242 | www.pikua.es
Santa Klara. Artokieta zg | Zumaia | T. 639 879 611 | www.agroturismosantaklara.com
Txindurri iturri. Mardari auzoa 12 | Deba | T. 943 199 389 | www.txindurri.com
Zubeltzu torre. Arroa ereka auz. | Deba | T. 943 199 021 | www.zubeltzutorre.es

BESTE ZERBITZUAK
OTROS SERVICIOS

MUSEOAK *MUSEOS*

Algorri. Juan Belmonte, 21. 20750 Zumaia
T. 943 143 100 | info@algorri.eu | www.algorri.eu

Ignacio Zuloaga Kulturgunea / *Espacio Cultura Ignacio Zuloaga*. 20750 Zumaia
T. 677 078 445 | info@espaciozuloaga.com | www.espaciozuloaga.com

Nautilus. Jose Antonio Ezeiza, 3. 20830 Mutriku
T. 943 603 259 | nautilus@mutriku.eus | www.mutriku.eus

Lastur. San Nikolas plaza, 20829 Deba
T. 943 199 090 | info@albergueturisticolastur.eus | www.deba.eus

Ekainberri. Portalo kalea, 1. 20740 Zestoa
T. 943 868 811 | info@ekainberri.com | www.ekainberri.eus

TURISMO BULEGOAK *OFICINAS DE TURISMO*

Mutriku. Txurruka plaza s/n, 20830.
T. 943 603 378 | www.mutriku.eus

Deba (Geopark Corner). Itar kalea 4, 20820.
T. 943 192 452 | www.deba.eus

Zumaia. Kantauri plaza 13, 20750.
T. 943 14 33 96 | www.zumaia.eus

GEOPARKEA
EUSKAL KOSTALDEA · COSTA VASCA

INTERES OROKORREKO GUNEAK
ZONAS DE INTERÉS GENERAL

1 Zumaia
Xarma handiko kostaldeko herri bat
Villa costera con mucho encanto

Paseiran ibiltzeko leku ederrak ditu kostaldeko herri zoragarri honek, dela alde zaharraran kaiez kaie, San Pedro parrokia monumentalaren inguruan eta jauregi artean, dela herriko naturagunetan, hala nola Santiagoko dunetan eta hondartzan, bide beteko Ignacio Zuloaga Kulturgunea ikustera sartuta. Algorriko muturretik, San Telmo ermitatik nahiz Itzurun hondartzatik benetan ikusgarria da paisaia, zoragarri egeri dira flyschekio Itsaslabar itzelak, eta zirraragarria da eguzkia sartzen ikustea. Algorri Interpretazio Zentrora joanda, ondare geologiko eta natural hau guztia askoz ezagutzeko aukera izango dugu, oso modu didaktiko eta anitean.

Encantadora villa costera donde se puede callejear por su casco histórico, entre palacios y la monumental parroquia de San Pedro, o bien pasear por sus espacios naturales, como las dunas y la playa de Santiago, aprovechando para visitar el Espacio Cultural Ignacio Zuloaga. Desde la punta de Algorri, la ermita de San Telmo o la Playa de Itzurun podremos disfrutar del increíble paisaje que ofrecen los imponentes acantilados del flysch y las impresionantes puestas de sol. La visita al Centro de Interpretación Algorri nos permitirá conocer en profundidad todo este patrimonio natural y geológico de una forma didáctica y amena.

2 Itzurun-Algorri
Geoparkeko santutegi geologikoa
El santuario geológico del Geoparque

Flyschak Zumaiako Itzurun hondartzan du garrantzirik handiena. Fenomeno geologiko ikusgarri horretako geruzak, duela milioika urte bertikalean jarriak, dinosauroak desagerbu zireneko garaia ulertzeko balio izan zuten, eta gaur egun ere, oraindik, mundu osoko geologo askok eta askok jotzen dute liburu natural handi horretara erantzun bila, gure planetaren jokaera ulertu nahian. Zuk ere ezagutu nahi? Egin ezazu Algorri ibilbide geologikoa, zoaz Interpretazio Zentroa ikustera, edo gozatu itsasontzi egiteko itsaera geologiko antzaturen batean, eta, batez ere, ez galdu hondartzatik eguzkia sartzen ikusteko aukera.

El flysch adquiere su mayor relevancia en la playa de Itzurun de Zumaia. Las capas verticalizadas de este espectacular fenómeno geológico sirvieron para comprender la extinción de los dinosaurios, y hoy, todavía, son muchos los geólogos de todo el mundo que buscan en este gran libro natural respuestas al comportamiento de nuestro planeta. ¿Te apetece conocerlo? Puedes realizar la georuta Algorri, visitar el centro de interpretación y disfrutar de alguna de las salidas geológicas en barco programadas, pero sobre todo, no te pierdas un buen atardecer desde la playa.

3 Urola
Dunak, padurak eta artadiak
Dunas, marismas y encinares

Urola Ibaiaren estuarioa Geoparkearen ekialdeko mugan dago, eta balio ekologiko handiko lekua da, Natura 2000 Sarean sartua. Santiago hondartza lotsa eta politasko dunetan landare-barietate handia dago, interes handikoak, Barnualdeiranz. Bedualo padurak daude: hegaztiak migratzaileentzat paradisu txiki eta ezkutu bat, atseden hartzeko txoko bikaina. Piraguisiak maiz ibiltzen dira inguruotan, eta hamaika naturazale ere bai.

El estuario del río Urola se encuentra en el límite oriental del Geoparque y conforma un lugar de alto valor ecológico incluido en la Red Natura 2000. Las dunas de la bonita y tranquila playa de Santiago contienen una importante variedad de plantas de interés. Hacia el interior, las marismas de Bedua con un pequeño y escondido paraíso para las aves migratorias, que encuentran aquí un lugar para descansar. El entorno es frecuentado por piragüistas y amantes de la naturaleza que pueden disfrutar de un sendero temático en los encinares del estuario.

4 Elorriaga
Itsaslabar itzelak eta zelai zoragarriak
Grandes acantilados y campas de ensueño

Elorriagara joatea gauza aski ikustea da, gogo-gogoan geratuko zaigun oroitzapen eder bat. Nekazaritza-tradizioko auzo teki honetan bakoitza egiten dute, eta batak zoragarriak dira barnualdeiranz; Andutz eta Izarraitz haindi karharritzkoak paraean. Geoparkearen hegoaldeko mugan baik: Behin Elorriagara joanda, merezi du Baratzazarretako begiratokira gertuatzea, flyscheko Itsaslabarrik handienetara atera daigun: zurezko plataforma ikusgarri horretatik bikain ikusten baita Euskal Kostaldearen zati handi bat.

Visitar Elorriaga es visitar muchas cosas que dejarán un bonito recuerdo en nuestra memoria. Se trata de un pequeño barrio de tradición rural donde se cultiva el vino local Txakoli. Hacia el interior podremos disfrutar de amplias vistas sobre las montañas calcáreas de Andutz o Izarraitz, situadas en el límite sur del Geoparque. No te pierdas la visita al mirador de Baratzazarrak, una espectacular plataforma de madera que se asoma a los acantilados más imponentes del flysch, y desde la cual, podemos vislumbrar una parte importante de la Costa Vasca.

5 Sakoneta
Geologiako museo zirraragarria
Un impresionante museo de geología

Deba eta Zumaia arteko Paisaia Natural Babestuaren bihotzean dago Sakoneta. Eta nabari da. Inguru honetan, naturaren indarrak dira protagonista: Kantauri itsasoarekin etengabeko borrokan, itsaslabarrak erori egiten dira pusikako; flysche azpi hamaiego agari da; eta inon baino zabalagoa da marsarteko zabalgunea. Surfian eta iholtari ausarten lurraldea da. Guztiz gomendagarria da Sakoneta ikibide geologikoa edo antzoitufako irlaera gidaturen bat egitea, marsarteko zabalguneko bizidberbatatea ikusteko. Eta horretarako astirik ez baduzu, zoaz Mendatagarriako begiratoki zoragarria ikustera.

Sakoneta se encuentra en el corazón del Paisaje Natural Protegido Deba-Zumaia. Y se nota. Se trata de un entorno donde las fuerzas de la naturaleza toman el protagonismo, donde los acantilados pelean con el Cantábrico y se caen a pedazos, donde el flysch se muestra con orgullo y donde la rasa marsal es más extensa que en ningún otro lugar. Es territorio de surfistas y caminantes atrevidos. Recomendable realizar la georuta de Sakoneta o una de las salidas guiadas programadas para ver la biodiversidad de la rasa marsal. Y si no dispones de tiempo suficiente, no dejes de visitar el fantástico mirador de Mendatagarria.

6 Deba
Milaka urteko historia
Una historia milenaria

Balio geologiko, natural eta kultural handiko herria da Deba, eta horregatik, nahiladez ikusi beharreko lekuetako bat. Hondartza, bikaina, guztiz aukerakoa da surfaleentzat, berdin da zer maila duten. Debako itsasertz mallakartsuan ikusgarriak dira itsaslabarrak, Geoparkeko flysch beltz ezaguncz osatuak. Herrigunean, azpimarratzekoa da Santa Maria parrokia-eliza, euskal gotikoaren altxor zoragarria, bai eremoesek ba bisitarek-ikusi beharrekoa. Debako kaiketan paseiran, erraz irudikatuko dugu nolakoa zen herria Erdi Aroan eta nolakoa Deiteako batea-portu osperusa, ohartuko gara bertako ekonomian zer-nolako garrantzia izan zuen herriko harrobietako harriak, eta gozatu egingo dugu tiktiteko giro ederrarekin eta bertako gastronomiarekin.

Deba cuenta con valores geológicos, naturales y culturales que la convierten en un punto de obligada visita. Su magnífica playa es ideal para surfistas de todos los niveles. En su abrupto litoral disfrutaremos de impresionantes acantilados formados por el conocido flysch negro del Geoparque. En su casco urbano destaca la iglesia parroquial de Santa María, joya del gótico vasco y visita ineludible para peregrinos y visitantes que no la conozcan. Entre sus calles imaginaremos como fue la villa medieval y su famoso puerto ballenero, conoceremos la importancia en la economía local de la piedra de sus canteras, presente en toda la geografía vasca y disfrutaremos del ambiente del "txikiteo" así como de la gastronomía local.

7 Mutriku
Euskal kostaldeko altxorra
Un tesoro a descubrir en la costa vasca

Mutrikuko hirigune historikoa, Gipuzkoan ondoen gordeta dagoenetako bat eta monumentu-multzo izendatua, gozamen hutsa da. Galtzada-harriko kale estuetan barreiatu dabiltzara, XV, XVI eta XVII. mendeetako dorre eta jauregi zoragarriak agerikoa zaizkigu eta, ofiartu gabe, portu zaharrera itengo gara; Gipuzkoako antzinakoenetako bat da. Denbora luzean, baleak harrapatzen aritu ziren mutrikuarrak, eta gaur egun ere arrantza da askoren eta askoren bizimodua. Antzina portua zegoen lekuan, balna, kirol-portu moderrio bat dago gaur egun. Nautilus Interpretazio Zentro Geologikora joatea aukera paregabea da Geoparkeko flyschik antzinakoena ondo ezagutzeko.

Perderse por las estrechas calles adoquinadas del Casco Histórico de Mutriku, uno de los mejor preservados de Gipuzkoa y declarado Conjunto Monumental, es un deleite para la vista. Caminando por ellas descubriremos bellos palacios y torres de los siglos XV, XVI y XVII. Sin darnos cuenta, desembocaremos en el viejo puerto, uno de los más antiguos de Gipuzkoa. Durante años sus habitantes se dedicaron a la caza de la ballena y, hoy en día, muchos continúan con la actividad pesquera. El viejo puerto se ha actualizado hoy en día con un moderno puerto deportivo. Imprescindible la visita al Centro de Interpretación geológica Nautilus para conocer el flysch más antiguo del Geoparque.

8 Saturraran
Flysch beltzeko hondartza ezkutua
La playa escondida del flysch negro

Besteak ez bezalako hondartza bat da Saturraran. Ilargi-erdi ibuarkoa, mendebaldera begira, izen bereko lurmutur batek babesten du Kantauri itsasoaren oldarretik. Flysch beltzak osatutako erlaiek aeindo bat da hura, kolore ilun eta forma bitxikoa, eta haiekek dira Geoparkeko geruzarik antzinakoenak; duela 100 milio urte baino gehiago sortu ziren, Iberia Europako kontinentetik bereizten eta Bizkaiko golkoa iekitzen hasi zenean. Hona gure historiaren hasiera. Nautilus museoan ezusteko harrigarri bat duzu zain: amonitik erraldoien bilduma ikusgarri bat, 30 urtean baino gehiagoan Saturrarango itsaslabarretatik apurka-apurka lortua.

Saturraran es una playa diferente, un arenal con forma de media luna orientado al oeste y protegido de la bravura Cantábrica por el cabo del mismo nombre, un relieve robusto de color oscuro y forma caprichosa formado por el flysch negro. Estas son las capas más antiguas del Geoparque y se formaron hace más de 100 millones de años durante los primeros episodios de apertura del Golfo de Bizkaia. Aquí comienza nuestra historia. Te sorprenderá el museo Nautilus de Mutriku, con su vistosa colección de ammonites gigantes obtenidos en estos acantilados durante más de 30 años.

9 Olatz
Oso esperientzia tentagarria
Una experiencia muy apetitosa

Haran ibe bat da Olazkoa, eta kostaldetik bertaratzen direnentzat, berezitako ustekabea. Jatorri karstikoko sakonune itzel bat da, zirkulu-formakoa, harrizko piramide itzelez inguratua. Hemen, badirudi eten egin dela denbora. Berde bizi-tiziak dira lamiak, baserri tradizionali ikusgarriak agari dira han-hemenka; eta paisaia, azkeni batean, gure baserri-munduraren postal bat da. Haraina ezagutzeko, hiru interpretazio taulak ici dirzakezu, edo bestela, karsta ikusteko ibiera gidatu batean parte hartu, eta horrela, gaztandegi tradizional batean gazta daitezkeen aukera izango duzu, gainera. Barnualdeko Geoparkea eta ezagutzeko oso esperientzia tentagarria.

Olatz es un valle cerrado, una sorpresa mayúscula para el que se acerca a visitarlo desde la costa. Se trata de una enorme depresión de origen kárstico y forma circular rodeada por grandes pirámides de roca. Aquí, el tiempo parece haberse detenido. Los pastos son de un verde intenso y están salpicados de pintorescos caseríos tradicionales que conforman una postal del mundo rural vasco. Puedes conocer el valle uniendo los tres paneles interpretativos o participando en la salida guiada del Karst, que te permitirá, además, realizar una cata en una quesería tradicional. Una experiencia apetitosa para conocer el Geoparque interior.

10 Arno
Geoparkeko piramide estalak
Las pirámides tapizadas del Geoparque

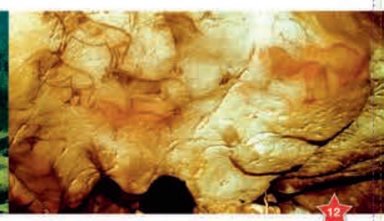
600 metrotik gorako zenbait piramide handik osatzen dute Arno mendia. Kostaldeko terrotik 3 km eskasera daude piramideak, eta karehamis higaduz joan izanari zor diote halako morfologia bitxia. Higatze horrek barrunbe itzelak sortu ditu piramideen barnealdean, eta arkeologia-aztarnategiak ere aurkitu dira haietan. batzuk garrantzi handikoak gainera; besteak beste, Praileaitzeko lepokoa, Goi Paleolitokoa. Arnoren mendi-hegal mallkartsuan artadi kantauriar sam-sarria sortu da, eta Natura 2000 Sarean sartuta dago, hain da balio handikoa.

El macizo de Arno es una agrupación de grandes pirámides de más de 600 metros de altura situadas a apenas 3 km de la línea de costa. Esta peculiar morfología responde a procesos de erosión de la roca caliza, que en su interior, ha dado lugar a grandes cavidades donde se han encontrado yacimientos arqueológicos tan especiales como el collar de Praileaitz, datado en el paleolítico superior. Sus escarpadas laderas dan lugar a un formidable encinar cantábrico que ha sido incluido en la Red Natura 2000.

11 Lastur
Geoparkeko haran itxia
El valle cerrado del Geoparque

Haran ezkutu bat da Lasturkoa; Geoparkearen barnualdean dagoen sakan luzanga eta sakon bat. Haran ibi bat da, eta bertako urak dessagertu egiten dira lurpean, dolina deitzen ibutu modukio formazio handietan zehar. Nekazaritzak bizi izan du Lastur, eta ura izan da beti gurtzaren gidalerroa haran osper honetan. XIX. mendean, adibidez, ugari ziren burdinolak, eta gaur egun oraindik ere horiek dtugu Plazaolako ertzak. Lasturko plazara bertaratzen direnentzat ikusgai. Merezi du begiratokiz begiratoki harana ondo ikusiteko eta, goiko aldera joanda, Geoparkeko gailur garaienaz gozatzea.

Lastur es un valle escondido, un gran tajo alargado y profundo en el interior del Geoparque. Es un valle cerrado donde las aguas desaparecen en el subsuelo a través de una serie de grandes embudos llamados dolinas. Se trata de un valle asimbrio de tradición rural donde el agua ha marcado siempre la pauta, ya desde el siglo XIX, con el funcionamiento de las ferrerías – molino de Plazaola, que se pueden visitar en la plaza del barrio. Merece la pena recorrer el valle visitando los miradores y asomarse a la parte alta del mismo para disfrutar de las cumbres más elevadas del Geoparque.



12 Ekain
Gizadiaren Ondare
Patrimonio de la Humanidad

Geoparkeko ezkutuko altxorra da Ekain. Kobazulo teki honetan, izan ere, Goi Paleolitoko horma-artean orain arte aurkituako zaitil-multzo bikainenetako bat dago gordea. Kobazuloa bera ikusi dago, baina hareri ernpika, Ekainberri, ale aparta da denboran atzera historiaurrera bidaiatzeko, gure arbasorik umunenen eneremeentara eta bizimodura hurbiltzeko. Gainera, helduentzako bisita gidatuak eta txikienentzako tailerrak eskaintzen dituzte. Geoparkearen eremuan gau egun bizi den herriaren historia, kultura, identitatea. Hori guztia da Ekain.

Ekain es el gran tesoro oculto del Geoparque. Una pequeña cueva que guarda el panel de caballos más impresionante jamás pintado en el arte parietal del paleolítico superior. La cueva original se encuentra cerrada, pero la réplica moderna de Ekainberri es una puerta a la prehistoria, a las creencias y a la forma de vida de nuestros antepasados más lejanos. Ofrece visitas guiadas para adultos y talleres para los más pequeños. Ekain es historia, es cultura y es identidad para el pueblo que hoy vive en el Geoparque.

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
TURISMO, MERCATARITZA ETA KONTSUMO SAILA
DEPARTAMENTO DE TURISMO, COMERCIO Y CONSUMO
Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia
Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco
Vitoria-Gasteiz
Donostia/San Sebastián
Bilbao
turismoa.euskadi.eus/eu/
turismo.euskadi.eus/es/
Argitaratzailea: 4.a zk. 2025eko ekaina / Alta-Kopurua: 5.110 / Inprimatzailea: Graficas Ikuti, S.L. - L.G. LG 0.236-2025
Edicion: 4ª junio 2025 / Tirada: 5.110 / Impresión: Graficas Ikuti, S.L. - D.L.: LG 0.236-2025
% 100 berrerabilgarria paperean inprimatua. FSC zuzenguruna.
Impreso en papel 100% reciclado, que cumple con la certificación FSC.

241735-GV-mapas-llanada-CAST-EUSK_000_0002 - Scale = 100.00% - 17/06/25 15:48

GIDATUTAKO BISITAK
VISITAS GUIADAS

Gidatutako Irteerak
SALIDAS GUIADAS

Geoparkea ezagutzeko aukera zabala.

Geoparkean istorio on bat daukagu kontatzeko eta horregatik gidari profesional baten ahotik entzutea gomendatzen ditugu. Honetarako, irteera gidatuen programa oso bat prestatu dugu, itsasertziz eta oinez, kostaldetik zein barrualdetik.

Begiratu BISITA GIDATUEN EGUTEGIA hurengo webgunean:
geoparkea.eus

Amplia oferta para conocer el Geoparque.

*En el **Geoparque** tenemos una buena historia que contar y creemos que lo mejor es que un guía profesional la comparta contigo. Para ello, hemos dispuesto una completa oferta de visitas guiadas en barco y a pie, por la costa y por el interior.*

*Consulta el **CALENDARIO de VISITAS** en nuestra web:*
geoparkea.eus

Begiratokien Ibilbidea
RUTA DE LOS MIRADORES

Geoparkeko paisaiak deskubritzeko 15 begiratoki!

55 kilometroko Ibilbidea da, zure kabuz inguruko leku interesgarrienak bisitatzeko aukera izan dezazun, eta Geoparkearen ikuspegi osoa jaso eta bertako bailo natural eta kulturalak ezagutu ditzazun.

¡15 miradores para descubrir los paisajes del Geoparque!

Recorrido autoguiado de 55 km que permite visitar, en uno o dos días, los lugares de mayor interés del territorio y obtener así una idea general de los paisajes y los valores naturales y culturales principales de este entorno.

Geoparkea Oinez
GEOPARKEA A PIE

Geoparkeko Bira

Gozatu Euskal Kostaldeko Geoparkea hiru etapetan zeharkatzen duen 54 kilometrotako Ibilbide zirkularra osatzen.

Geoibilbideak

30 km baino gehiagoko ibilbide balizatuak eta interpretatuak!
5 Ibilbide tematiko Deba eta Zumaia arteko itsasertzeko Paisaia Natural Babestuan eta beste bat Olazko bailaran. Talaia GRaren tarterik ikusgarrienetariko batzuk Geoparkea zeharkatzen dute.

Historiaurreko Bailara

Historiaurrea ezagutzeko eta sentitzeko aukera emango dizun aire zabaleko museoa. Iragan Iluragarria ezagutzeko 3,5 kilometrotako ibilbide interpretatua.

Vuelta a Geoparkea

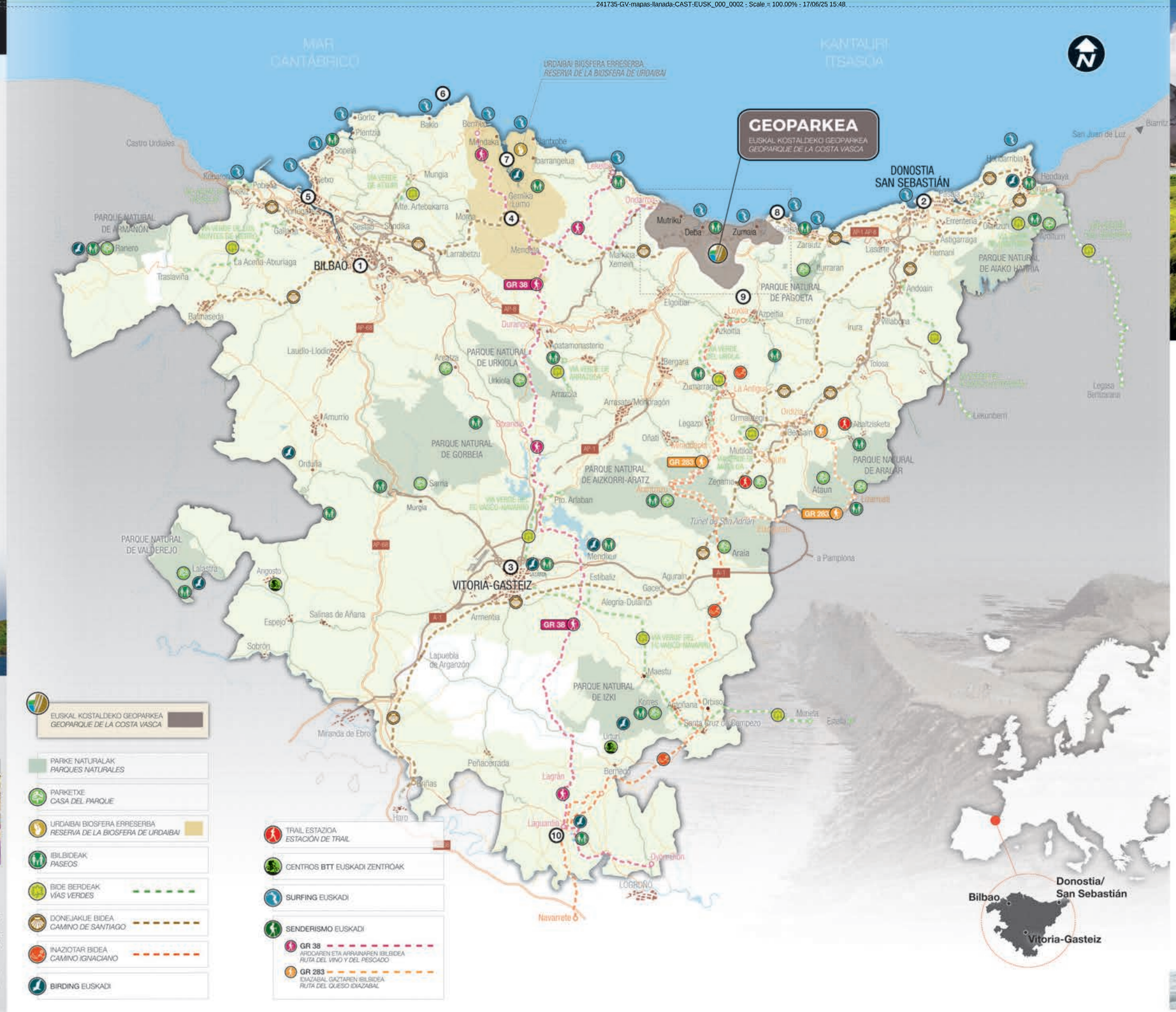
Disfruta completando esta ruta circular de senderismo que recorre el Geoparque de la Costa Vasca en 54 km repartidos en tres etapas.

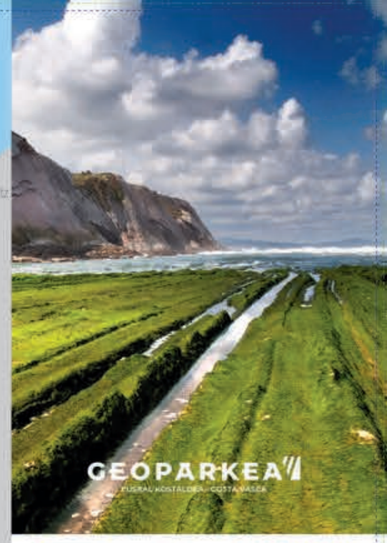
Georutas

¡Más de 30 km de senderos balizados e interpretados!
5 recorridos temáticos del Paisaje Natural Protegido del tramo litoral Deba-Zumaia y otro más en el valle de Olatz.
Algunos de los paisajes más espectaculares de la GR Talaia están en el Geoparque.

Valle de la Prehistoria

Pasea por un museo al aire libre que te permitirá conocer y sentir la prehistoria y donde se propone un recorrido interpretado de 3,5 km que te transportará a un pasado fascinante.





unesco
Global Geoparks
visitgeoparks.org

unesco
Global Geopark

Ezinbesteko 10ak
Los 10 imprescindibles de Euskadi

10

www.euskaditurismo.eus

Asko dira Euskadi ezinbesteko jomuga bihurtzen duten arrazoiak. Berehala konturatuko zara bertako jendea eta historia ezagutzen duzunean, hiriek arnasten duten ondarea ikustean, eta, harik eta hobeto, mahai on baten inguruan iruzkintzen duzunean.

Son muchos los motivos que hacen de Euskadi un destino imprescindible. Lo vas a comprobar cuando conozcas su gente, su historia y su rico y variado patrimonio y aún mejor cuando te comentes en torno a una buena mesa.

EUSKAL KOSTALDEKO GEOPARKEA
GEOPARQUE DE LA COSTA VASCA

PARKE NATURALAK
PARQUES NATURALES

PARKETXE
CASA DEL PARQUE

URDAIBAI BIOSFERA ERRESERBA
RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI

IBILBIDEAK
PASEOS

BIDE BERDEAK
VÍAS VERDES

DONEJAKUE BIDEA
CAMINO DE SANTIAGO

INAZIOTAR BIDEA
CAMINO IGNACIANO

BIRDING EUSKADI

TRAIL ESTAZIOA
ESTACIÓN DE TRAIL

CENTROS BTT EUSKADI ZENTROAK

SURFING EUSKADI

SENDERISMO EUSKADI

GR 38
ARDOAREN ETA ARRAINAREN IBILBIDEA
RUTA DEL VINO Y DEL PESCADO

GR 283
IDIAZABAL GAZTAREN IBILBIDEA
RUTA DEL QUESO IDIAZABAL

EZ UTZI ARRASTORIK
NO DEJES RASTRO

1. Planginta eta prestakuntza. *Planifica y prepara.*
2. Markatutako bideak erabili. *Camina por los senderos marcados.*
3. Hondakinak jaso eta behar den lekura bota. *Elimina los desechos apropiadamente.*
4. Denia zegoen bezala utzi. *Deja todo tal y como estaba.*
5. Ingurumen inpaktua bokiagotu. *Minimiza el impacto ambiental.*
6. Basa biotiza errespetatu. *Respeta la vida silvestre.*
7. Kontuan izan gainerako bisitariak. *Sé considerado con otros visitantes.*

EUSKADIRA DATOZEN TURISTA ETA BISITARIENTZAKO GIZABIDE DEKALOGOA
DECÁLOGO DE CIVISMO PARA TURISTAS Y VISITANTES DE EUSKADI

Ondare naturala eta kulturala herri guztiena da, goza ezazu, gorde lizazu hoien balore unibertsalak eta salbaitu haien bizirauperata arriskuan jar dezaketen eragin negatiboak.
El Patrimonio Natural y Cultural pertenece a todos los pueblos, disfrútalo, preserva sus valores universales y evita impactos negativos que comprometan su supervivencia.

Ez sartu espazio irisdiktzionalenik eta ez hartu babesbabesteko flora eta fauna, ezta espazioe horietatik eratorritako produktuik ere. Ez atera materialik interesekoak dirien erakieta geologikoetatik.
No introduzcas especies invasoras ni adquieras flora y fauna protegida, ni productos derivados de dichas especies. Tampoco extraigas material de las formaciones geológicas de interés.

Ekiden zarata egitea bailo natural eta kultural handiko guneetan eta ez eragin soinu-distortsionik.
Evita el ruido en las zonas de mayor valor natural y cultural y no introduzcas distorsión acústica.

Ez egin suik, horretarako egokitutako guneetan izan ezik; ez bota zigarrokinik zerura, itzultzeko zaiiak izan dituzkuen sutoak eragin baltzizakete, berezki basarteetan eta eramu mendibuetan.
No hagas fuego, salvo en las zonas habilitadas para ello, ni tires colillas al suelo ya que podrían provocar incendios difíciles de sofocar especialmente en zonas boscosas y áreas montañosas.

Ez kontsumitu beharrezkoa den baino ur eta energia gehiagorik, eta kudeatu hondakinak modu arduratsuan, hau da, ez utzi zaborrik edozein lekutan eta erabil lizazu bereziki selektibokako edukiontzik.
No consumas más agua y energía de la necesaria y deshazte de los residuos de forma responsable sin dejar basura a tu paso, utilizando los contenedores de separación selectiva.

Erabili ahalik eta gutxien autoa edo motora. Joan oinez, bicikletaz edo garraio publikoan ahal duzun guztietan.
Minimiza tus desplazamientos en coche o en moto. Organiza traslados a pie, en bici o con transporte público siempre que puedas.

Aukeratu establecimendu turistiko arduratsuak, hau da, bizi kalapenaren, energia eta uraz aurreztearen, eta bakiko kontsumitzailea izan ondara lotutako eta kulturala errespetatzearen alde egiten duteneak.
Elige establecimientos turísticos responsables que tengan en cuenta el reciclaje, el ahorro de energía y agua, y el respeto a la comunidad local y al patrimonio natural y cultural.

Ahal badauzu, kontsumitu lokako produktuak, bertako gastronomiaz, kulturaz eta artesautzaz gozatzeaz gain, inguruko baliabideen eta garapen jasangarria sustatzen lagunduko duzu.
Si tienes ocasión consume productos locales, porque además de disfrutar de la gastronomía, cultura y artesanía locales, estás contribuyendo a la conservación y desarrollo sostenible del entorno.

Errespetatu trata itzazu bestiak, haien duintasuna gordez, berdintzik berdeiniri.
Trata a las personas con respeto, preservando su dignidad, tratándolas de igual a igual.

Hedatu bisitatzen duzun inguruaren edertasuna eta intensia; izan ere, turismo arduratsuaren alde egiten badauzu, denboran zehar iraungo du.
Difunde la belleza e intensidad del entorno que visites, ayudando a que un turismo responsable en la zona, contribuya a su mantenimiento a lo largo del tiempo.

GEOPARKEA
EUSKAL KOSTALDEA - COSTA VASCA

Fotos: Javier Garbalo, Gorka Zabalza, José Ramón, Joe Medina

ON-LINE ERRESERBAK
RESERVAS ONLINE

Ikusi IRTEERA GIDATUEN EGUTEGIA web orrialdean.
*Consulta el **CALENDARIO de VISITAS** en nuestra web.*

geoparkea.eus

geoparkea.eus